

## LE PLAISIR DE LIRE EN DEUX LANGUES

- MAISON D'ÉDITION INCLUSIVE ET INNOVANTE -

LE CATALOGUE

# LES ÉDITIONS INCLOOD

Inclood, une maison d'édition bilingue (FR/LSF), propose une solution de lecture innovante : celle d'adapter des livres écrits en français vers la langue des signes française (LSF) grâce à l'application *Inclood*.

Inclood est cofondé par deux entrepreneures sourdes qui connaissent bien la problématique de l'accessibilité à la lecture et prêtes à relever les défis en matière d'inclusion culturelle et éducative. Inclood propose des supports de lecture adaptés aux enfants et adultes sourds, pour qui le français écrit s'apparente à une deuxième langue.

L'accès au français écrit est un enjeu majeur. Les éditions Inclood répondent donc au besoin d'acquérir le français à travers la lecture, tout en respectant le canal de communication et d'expression privilégié des sourds, la langue des signes française.

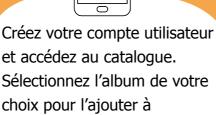
#### **COMMENT ÇA MARCHE?**





Téléchargez gratuitement l'application **Inclood** sur votre smartphone ou tablette, via l'App Store ou Google Play. Acceptez l'accès à la caméra.







Placez votre écran au-dessus de la page. Visez bien les personnages principaux et une animation apparaît!



«Mes livres».



Touchez le personnage animé et la vidéo en LSF s'ouvre.

Bonne lecture!

## LA COLLECTION ARTHUR ET ZAZOU



Textes et idée originale : Marina Guittois

Illustrations : Lucie Gautier

Adaptation LSF: Karine Feuillebois

et Ronit Laquerrière-Leven Animation 3D : studio Keia

Voix-off: Marina Guittois et Denis Laussac

Musique: Lyricx

La collection Arthur et Zazou s'adresse aux enfants sourds et aux enfants ayant des troubles dyslexiques, autistiques, en apprentissage ou en difficulté de lecture et aux enfants entendants souhaitant tout simplement s'initier à la langue des signes.

La rédaction en FALC (facile à lire et à comprendre) permet de simplifier la lecture. Une version audio et signée avec les personnages Arthur et Zazou en 3D est disponible dans l'application Inclood.



### La palette de couleurs

Avril 2021 | 17,5 x 18,5 cm | 14,90 €

Le jeune Arthur est sourd et sa soeur jumelle Zazou, entend. Tous deux souhaitent faire un cadeau pour la fête des mères. Ils sortent des tubes de peinture de toutes les couleurs, afin de peindre un tableau que leur mère pourra admirer chaque jour. + 14 signes sur le thème des couleurs.



#### La danse des émotions

Juin 2021 | 17,5 x 18,5 cm | 14,90 €

Zazou se rend à son premier gala de danse et son frère Arthur qui l'admire, se hâte de la voir sur scène. Ils vivront plein d'émotions que nous découvrirons avec eux en langue des signes.

+ 14 signes sur le thème des émotions.



### Les plaisirs de Noël

Décembre 2021 | 17,5 x 18,5 cm | 15,90 €

Noël approche! Arthur et Zazou sont excités, ils prennent part aux préparatifs de la fête et s'amusent comme des fous avec la neige.

+ 14 signes sur le thème de Noël.



Récit original LSF: Anthony Guyon

Adaptation français: Dominique Agnesina

Illustration : Mö de Lanfé Voix-off : Géraldine Berger Musique: François Payrastre

Viggo est un écit adapté d'une création théâtrale de la Cie On Off sur une idée originale d'Anthony Guyon, comédien sourd. 1ère édition grand format 2017 (épuisé)



### Viggo

fantastiques.

Octobre 2021 | 14,5 x 19 cm | 15 € Nouvelle édition français /LSF

Viggo a 9 ans, il est grand, il est fort et il est têtu! Sorcière ou méchante reine, rien ne l'arrête, il libérera la princesse! Dans un univers inspiré des contes d'Andersen, Viggo est l'histoire d'un garçon amené à rencontrer des personnages

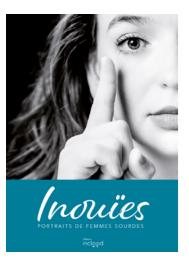


## Viggo, a great magical adventure!

Octobre 2021 | 14,5 x 19 cm | 15 €

Nouvelle édition anglais / Signes internationaux

Viggo is 9 years old, he is tall, he is strong and he is stubborn! Witch or evil queen, nothing can stop him, he will free the princess! Inspired by Andersen's tales, Viggo, a great magical adventure is the story of a boy brought to meet fantastic characters.



#### Inouïes, portraits de femmes sourdes

Septembre 2019 | 19,5 x 27cm | 35 €

Auteures : Pascale Gicquel - Andrea Benvenuto - Cécile Ladjali Photographies de Jennifer Lescoüet En rupture de stock

Qu'est ce qu'être femme? Qu'est ce qu'être sourde? Ce livre vous invite à découvrir les portraits de 38 femmes sourdes inouïes, partageant leurs rêves, leurs parcours, déterminées à prendre leur place dans la société.

Inclus cinq extraits de Sedruos, d'après Entends-moi.

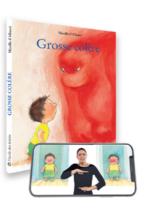
### **ADAPTATIONS DU FRANÇAIS VERS LA LSF**

En partenariat avec L'Ecole des Loisirs, les éditions Inclood ont adapté en Langue des signes française cinq albums jeunesse, choisis parmi les meilleures ventes de L'Ecole des Loisirs. Le catalogue dans l'application Inclood présente ces titres accessibles, et payants (3,99€ par titre).

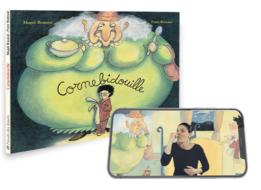
- Non, non et non ! de Mireille d'Allancé
- Grosse Colère, de Mireille d'Allancé
- C'est moi le plus fort, de Mario Ramos
- Le plus malin, de Mario Ramos
- Cornebidouille, de Magali Bonniol

















#### CONTACT

Marlène VARNERIN - Directrice éditoriale mvarnerin@inclood.fr

Ombeline LAURENT - Chargée des partenariats olaurent@inclood.fr - 06 84 70 23 85

www.inclood.fr



f www.facebook.com/inclood



Inclood\_books



Inclood books